

# 1. Könige 3



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Salomo<sup>H8010</sup> verschwägte<sup>H2859</sup> sich mit<sup>H854</sup> dem Pharao<sup>H6547</sup>, dem König<sup>H4428</sup> von Ägypten<sup>H4714</sup>; und er nahm<sup>H3947</sup> die Tochter<sup>H1323</sup> des Pharaos<sup>H6547</sup> und brachte<sup>H935</sup> sie in<sup>H413</sup> die Stadt<sup>H5892</sup> Davids<sup>H1732</sup>, bis<sup>H5704</sup> er den Bau<sup>H1129</sup> seines Hauses<sup>H1004</sup> und des Hauses<sup>H1004</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> und der Mauer<sup>H2346</sup> von Jerusalem<sup>H3389</sup> ringsum<sup>H5439</sup> vollendet<sup>H3615</sup> hatte. 2 Nur<sup>H7535</sup> opferte<sup>H2076</sup> das Volk<sup>H5971</sup> auf den Höhen<sup>H1116</sup>; denn<sup>H3588</sup> bis<sup>H5704</sup> zu jenen<sup>H1992</sup> Tagen<sup>H3117</sup> war dem Namen<sup>H8034</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> kein<sup>H3808</sup> Haus<sup>H1004</sup> gebaut<sup>H1129</sup> worden. 3 Und Salomo<sup>H8010</sup> liebte<sup>H157</sup> den HERRN<sup>H3068</sup>, indem er in den Satzungen<sup>H2708</sup> seines Vaters<sup>H1</sup> David<sup>H1732</sup> wandelte<sup>H1980</sup>; nur<sup>H7535</sup> opferte<sup>H2076</sup> und räucherte<sup>H6999</sup> er<sup>H1931</sup> auf den Höhen<sup>H1116</sup>.

4 Und<sup>1</sup> der König<sup>H4428</sup> ging<sup>H3212</sup> nach Gibeon<sup>H1391</sup>, um dort<sup>H8033</sup> zu opfern<sup>H2076</sup>, denn<sup>H3588</sup> das<sup>H1931</sup> war die große<sup>H1419</sup> Höhe<sup>H1116</sup>; 1000<sup>H505</sup> Brandopfer<sup>H5930</sup> opferte<sup>H5927</sup> Salomo<sup>H8010</sup> auf<sup>H5921</sup> diesem Altar<sup>H4196</sup>. [?]<sup>H1931</sup>

5 Zu Gibeon<sup>H1391</sup> erschien<sup>H7200</sup> der HERR<sup>H3068</sup> dem Salomo<sup>H8010</sup> in einem Traum<sup>H2472</sup> der Nacht<sup>H3915</sup>; und Gott<sup>H430</sup> sprach<sup>H559</sup>: Bitte<sup>H7592</sup>, was<sup>H4100</sup> ich dir geben<sup>H5414</sup> soll. 6 Und Salomo<sup>H8010</sup> sprach<sup>H559</sup>: Du<sup>H859</sup> hast ja an<sup>H5973</sup> deinem Knecht<sup>H5650</sup> David<sup>H1732</sup>, meinem Vater<sup>H1</sup>, große<sup>H1419</sup> Güte<sup>H2617</sup> erwiesen<sup>H6213</sup>, so wie<sup>H834</sup> er vor<sup>H6440</sup> dir gewandelt<sup>H1980</sup> hat in Wahrheit<sup>H571</sup> und in Gerechtigkeit<sup>H6666</sup> und in Geradheit<sup>H3483</sup> des Herzens<sup>H3824</sup> gegen<sup>H5973</sup> dich; und du hast ihm diese<sup>H2088</sup> große<sup>H1419</sup> Güte<sup>H2617</sup> bewahrt<sup>H8104</sup> und ihm einen Sohn<sup>H1121</sup> gegeben<sup>H5414</sup>, der auf<sup>H5921</sup> seinem Thron<sup>H3678</sup> sitzt<sup>H3427</sup>, wie es an diesem<sup>H2088</sup> Tag<sup>H3117</sup> ist. 7 Und nun<sup>H6258</sup>, HERR<sup>H3068</sup>, mein Gott<sup>H430</sup>, du<sup>H859</sup> hast deinen Knecht<sup>H5650</sup> zum<sup>H4427</sup> König<sup>H4427</sup> gemacht<sup>H4427</sup> an<sup>H8478</sup> meines Vaters<sup>H1</sup> David<sup>H1732</sup> statt<sup>H8478</sup>, und ich<sup>H595</sup> bin ein kleiner<sup>H6996</sup> Knabe<sup>H5288</sup>, ich weiß<sup>H3045</sup> nicht<sup>H3808</sup> aus-<sup>H3318</sup> und einzugehen<sup>H935</sup>; 8 und dein Knecht<sup>H5650</sup> ist in<sup>H8432</sup> der Mitte<sup>H8432</sup> deines Volkes<sup>H5971</sup>, das<sup>H834</sup> du erwählt<sup>H977</sup> hast, eines großen<sup>H7227</sup> Volkes<sup>H5971</sup>, das<sup>H834</sup> nicht<sup>H3808</sup> gezählt<sup>H4487</sup> noch berechnet<sup>H5608</sup> werden kann vor<sup>H4480</sup> Menge<sup>H7230</sup>. 9 So gib<sup>H5414</sup> denn deinem Knecht<sup>H5650</sup> ein verständiges<sup>H8085</sup> Herz<sup>H3820</sup>, um dein Volk<sup>H5971</sup> zu richten<sup>H8199</sup>, zu unterscheiden<sup>H995</sup> zwischen<sup>H996</sup> Gutem<sup>H2896</sup> und Bösem<sup>H7451</sup>; denn<sup>H3588</sup> wer<sup>H4310</sup> vermöchte dieses<sup>H2088</sup> dein zahlreiches<sup>H3515</sup> Volk<sup>H5971</sup> zu richten<sup>H8199</sup>? [?]<sup>H3201</sup>

10 Und das Wort<sup>H1697</sup> war gut<sup>H3190</sup> in den Augen<sup>H5869</sup> des Herrn<sup>H136</sup>, dass<sup>H3588</sup> Salomo<sup>H8010</sup> um dieses<sup>H1697</sup> gebeten<sup>H7592</sup> hatte. 11 Und Gott<sup>H430</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Weil<sup>H3282</sup> du um dieses<sup>H1697</sup> gebeten<sup>H7592</sup> hast und hast dir nicht<sup>H3808</sup> viele<sup>H7227</sup> Tage<sup>H3117</sup> erbeten<sup>H7592</sup> und hast dir nicht<sup>H3808</sup> Reichtum<sup>H6239</sup> erbeten<sup>H7592</sup> und nicht<sup>H3808</sup> um das Leben<sup>H5315</sup> deiner Feinde<sup>H341</sup> gebeten<sup>H7592</sup>, sondern hast dir Einsicht<sup>H995</sup> erbeten<sup>H7592</sup>, um das Recht<sup>H4941</sup> zu verstehen<sup>H8085</sup>, 12 siehe<sup>H2009</sup>, so habe ich nach deinem Wort<sup>H1697</sup> getan<sup>H6213</sup>; siehe<sup>H2009</sup>, ich habe dir ein weises<sup>H2450</sup> und einsichtsvolles<sup>H995</sup> Herz<sup>H3820</sup> gegeben<sup>H5414</sup>, dass<sup>H834</sup> deinesgleichen<sup>H3644</sup> vor<sup>H6440</sup> dir nicht<sup>H3808</sup> gewesen<sup>H1961</sup> ist und deinesgleichen<sup>H3644</sup> nach<sup>H310</sup> dir nicht<sup>H3808</sup> aufstehen<sup>H6965</sup> wird. 13 Und auch<sup>H1571</sup> was<sup>H834</sup> du nicht<sup>H3808</sup> erbeten<sup>H7592</sup> hast, habe ich dir gegeben<sup>H5414</sup>, sowohl<sup>H1571</sup> Reichtum<sup>H6239</sup> als<sup>H1571</sup> Ehre<sup>H35192</sup>, so dass<sup>H834</sup> deinesgleichen<sup>H3644</sup> niemand<sup>H376</sup> unter den Königen<sup>H4428</sup> sein<sup>H1961</sup> wird<sup>3</sup> alle<sup>H3605</sup> deine Tage<sup>H3117</sup>. 14 Und wenn<sup>H518</sup> du auf meinen Wegen<sup>H1870</sup> wandeln<sup>H1980</sup> wirst, indem du meine Satzungen<sup>H2706</sup> und meine Gebote<sup>H4687</sup> beobachtest, so wie<sup>H834</sup> dein Vater<sup>H1</sup> David<sup>H1732</sup> gewandelt<sup>H1980</sup> hat, so werde ich deine Tage<sup>H3117</sup> verlängern<sup>H748</sup>. [?]<sup>H8104</sup>

15 Und Salomo<sup>H8010</sup> erwachte<sup>H3364</sup>, und siehe<sup>H2009</sup>, es war ein Traum<sup>H2472</sup>. Und er kam<sup>H935</sup> nach Jerusalem<sup>H3389</sup>, und er stand<sup>H5975</sup> vor<sup>H6440</sup> der Lade<sup>H727</sup> des Bundes<sup>H1285</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> und opferte<sup>H5927</sup> Brandopfer<sup>H5930</sup> und opferte<sup>H6213</sup> Friedensopfer<sup>H8002</sup> und machte<sup>H6213</sup> allen<sup>H3605</sup> seinen Knechten<sup>H5650</sup> ein Mahl. [?]<sup>H4960</sup>

16 Damals<sup>H227</sup> kamen<sup>H935</sup> zwei<sup>H8147</sup> Huren<sup>H802</sup> zu dem König<sup>H4428</sup> und standen<sup>H5975</sup> vor<sup>H6440</sup> ihm. [?]<sup>H413</sup> 17 Und die eine<sup>H259</sup> Frau<sup>H802</sup> sprach<sup>H559</sup>: Bitte<sup>H994</sup>, mein Herr<sup>H113</sup>! Ich<sup>H589</sup> und diese<sup>H2063</sup> Frau<sup>H802</sup> wohnten<sup>H3427</sup> in *einem*<sup>H259</sup>

Haus<sup>H1004</sup>; und ich gebar<sup>H3205</sup> bei<sup>H5973</sup> ihr im Haus<sup>H1004</sup>. **18** Und es geschah<sup>H1961</sup> am dritten<sup>H7992</sup> Tag<sup>H3117</sup>, nachdem ich geboren<sup>H3205</sup> hatte, da gebar<sup>H3205</sup> auch<sup>H1571</sup> diese<sup>H2063</sup> Frau<sup>H802</sup>; und wir<sup>H587</sup> waren zusammen<sup>H3162</sup>, kein<sup>H369</sup> Fremder<sup>H2114</sup> war bei<sup>H854</sup> uns im Haus<sup>H1004</sup>, nur<sup>H2108</sup> wir<sup>H587</sup> beide<sup>H8147</sup> waren im Haus<sup>H1004</sup>. **19** Und der Sohn<sup>H1121</sup> dieser<sup>H2063</sup> Frau<sup>H802</sup> starb<sup>H4191</sup> des Nachts<sup>H3915</sup>, weil<sup>H834</sup> sie auf<sup>H5921</sup> ihm gelegen<sup>H7901</sup> hatte. **20** Und sie stand<sup>H6965</sup> mitten<sup>H8432</sup> in der Nacht<sup>H3915</sup> auf<sup>H6965</sup> und nahm<sup>H3947</sup> meinen Sohn<sup>H1121</sup> von<sup>H4480</sup> meiner Seite<sup>H681</sup>, während deine Magd<sup>H519</sup> schlief<sup>H3463</sup>, und legte<sup>H7901</sup> ihn an<sup>H7901</sup> ihre Brust; ihren toten<sup>H4191</sup> Sohn<sup>H1121</sup> aber legte<sup>H7901</sup> sie an<sup>H7901</sup> meine Brust. [?] <sup>H2436</sup> [?] <sup>H2436</sup> **21** Als ich nun am Morgen<sup>H1242</sup> aufstand<sup>H6965</sup>, um meinen Sohn<sup>H1121</sup> zu säugen, siehe<sup>H2009</sup>, da war er tot<sup>H4191</sup>; und ich betrachtete<sup>H995</sup> ihn am Morgen<sup>H1242</sup>, und siehe<sup>H2009</sup>, es war nicht<sup>H3808</sup> mein Sohn<sup>H1121</sup>, den<sup>H834</sup> ich geboren<sup>H3205</sup> hatte. [?] <sup>H3243</sup> **22** Und die andere<sup>H312</sup> Frau<sup>H802</sup> sprach<sup>H559</sup>: Nein<sup>H3808</sup>! Sondern<sup>H3588</sup> mein Sohn<sup>H1121</sup> ist der lebendige<sup>H2416</sup>, und dein Sohn<sup>H1121</sup> ist der tote<sup>H4191</sup>. Und jene<sup>H2063</sup> sprach<sup>H559</sup>: Nein<sup>H3808</sup>! Sondern<sup>H3588</sup> dein Sohn<sup>H1121</sup> ist der tote<sup>H4191</sup>, und mein Sohn<sup>H1121</sup> ist der lebendige<sup>H2416</sup>. Und so redeten<sup>H1696</sup> sie vor<sup>H6440</sup> dem König<sup>H4428</sup>. **23** Da sprach<sup>H559</sup> der König<sup>H4428</sup>: Diese<sup>H2063</sup> spricht<sup>H559</sup>: Dieser<sup>H2088</sup>, der lebendige<sup>H2416</sup>, ist mein Sohn<sup>H1121</sup>, und dein Sohn<sup>H1121</sup> ist der tote<sup>H4191</sup>; und jene<sup>H2063</sup> spricht<sup>H559</sup>: Nein<sup>H3808</sup>! Sondern<sup>H3588</sup> dein Sohn<sup>H1121</sup> ist der tote<sup>H4191</sup>, und mein Sohn<sup>H1121</sup> ist der lebendige<sup>H2416</sup>. **24** Und der König<sup>H4428</sup> sprach<sup>H559</sup>: Holt<sup>H3947</sup> mir ein Schwert<sup>H2719</sup>. Und man brachte<sup>H935</sup> das Schwert<sup>H2719</sup> vor<sup>H6440</sup> den König<sup>H4428</sup>. **25** Und der König<sup>H4428</sup> sprach<sup>H559</sup>: Teilt<sup>H1504</sup> das lebendige<sup>H2416</sup> Kind<sup>H3206</sup> in zwei<sup>H8147</sup> Teile, und gebt<sup>H5414</sup> der einen<sup>H259</sup> die Hälfte<sup>H2677</sup> und der anderen<sup>H259</sup> die Hälfte<sup>H2677</sup>. **26** Da sprach<sup>H559</sup> die Frau<sup>H802</sup>, deren<sup>H834</sup> Sohn<sup>H1121</sup> der lebendige<sup>H2416</sup> war, zum<sup>H413</sup> König<sup>H4428</sup>, denn<sup>H3588</sup> ihr Innerstes<sup>H7356</sup> wurde erregt<sup>H3648</sup> über<sup>H5921</sup> ihren Sohn<sup>H1121</sup>, und sagte<sup>H559</sup>: Bitte<sup>H994</sup>, mein Herr<sup>H113</sup>! Gebt<sup>H5414</sup> ihr das lebendige<sup>H2416</sup> Kind<sup>H3205</sup> und tötet<sup>H4191</sup> es ja nicht<sup>H408</sup>! Jene<sup>H2063</sup> aber sagte: Weder<sup>H3808</sup> H<sup>1571</sup> mein noch<sup>H1571</sup> dein soll es sein<sup>H1961</sup>, zerteilt<sup>H1504</sup> es! [?] <sup>H559</sup> **27** Da antwortete<sup>H6030</sup> der König<sup>H4428</sup> und sprach<sup>H559</sup>: Gebt<sup>H5414</sup> jener das lebendige<sup>H2416</sup> Kind<sup>H3205</sup> und tötet<sup>H4191</sup> es ja nicht<sup>H408</sup>! Sie<sup>H1931</sup> ist seine Mutter<sup>H517</sup>. **28** Und ganz<sup>H3605</sup> Israel<sup>H3478</sup> hörte<sup>H8085</sup> das Urteil<sup>H4941</sup>, das<sup>H834</sup> der König<sup>H4428</sup> gefällt<sup>H8199</sup> hatte, und sie fürchteten<sup>H3372</sup> sich vor<sup>H6440</sup> dem König<sup>H4428</sup>, denn<sup>H3588</sup> sie sahen<sup>H7200</sup>, dass<sup>H3588</sup> die Weisheit<sup>H2451</sup> Gottes<sup>H430</sup> in<sup>H7130</sup> ihm war, Recht<sup>H4941</sup> zu üben<sup>H6213</sup>.

## Fußnoten

1. 2. Chron. 1,3 usw.
2. O. Herrlichkeit
3. Eig. gewesen sein wird